

COMMUNION *Wisdom 16. 20*

Panem de cælo dedisti nobis, Dómine, habentem omne delectaméntum, et omnem sapórem suavitatís.

Thou hast given us, O Lord, bread from heaven, having in it all that is delicious, and the sweetness of every taste.

POSTCOMMUNION COLLECT

Sumptis, Dómine, cælestibus sacraméntis: ad redemptiónis æternæ, quæsumus, proficiámus augméntum. Per Dóminum nostrum

Having received Thy heavenly sacrament, we beseech Thee, O Lord, to increase thereby our hope of everlasting salvation. Through our Lord.

Sunday Social

Because of the parish picnic on the 27th of August, we will not be having our usual monthly potluck social on the first Sunday of September. We will have our next monthly potluck social on October 1st.

Mass Intentions.

09/03/17 †Anthony & Agnes Colatta requested by Kenn & Ceida Ebert
09/10/17 Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong
09/17/17 †Carl & Dorothy Ebert requested by Kenn & Ceida Ebert
09/24/17 Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong
10/01/17 † Bill Cunningham requested by Stephanie Bodine
10/8/17 Living intention of James M. Hennis; given by Earl and Amanda Wong
10/15/17 † Hans & Emma Schwalb requested by Kenn & Ceida Ebert
10/22/17 †Mr. & Mrs. Jesse Furtado requested by Joseph Cunningham
10/29/17 †Wayne Ebert & Anna Ebert requested by Kenn & Ceida Ebert
11/01/17 †Mr. & Mrs. William Cunningham requested by Joseph Cunningham
11/5/17 †Mr. & Mrs. Stanley Kopczynski requested by Joseph Cunningham
11/12/17 †Giuseppe & Accursia Puleo requested by Kenn & Ceida Ebert
11/19/17 † Mrs. Helen Hahn requested by Marcie & Tom Powl
11/26/17 Intention of Mark Erb requested by Robert Carballo

ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

lancasterlatinmass.com/

facebook.com/lancasterlatinmass/

Confessions: 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

September 3, 2017

Thirteenth Sunday after Pentecost

1:30 pm Low Mass

INTROIT *Psalm 73. 20, 19, 23*

RESPICE, Dómine, in testaméntum tuum et ánimas páuperum tuórum ne derelínquas in finem: exsúrge, Dómine, et júdica causam tuam, et ne obliviscáris voces quærentium te. Ps. 73. 1. Ut quid, Deus, repulísti infinem: irátus est furor tuus super oves páscuæ tuæ? V. Glória Patri.

HAVE regard, O Lord, to Thy covenant, and forsake not to the end the souls of Thy poor: arise, O Lord, and judge Thy cause, and forget not the voices of them that seek Thee. Ps. O God, why hast Thou cast us off unto the end: why is Thy wrath enkindled against the sheep of Thy pasture? V. Glory Be

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus, da nobis fidei, spei et caritatís augméntum: et, ut mereámur ássequi quod pro-míttis, fac nos amáre quod præcipis. Per Dóminum nostrum.

Almighty and everlasting God, grant unto us an increase of faith, hope and charity: and that we may obtain what Thou dost promise, make us love that which Thou dost command. Through our Lord.

EPISTLE Galatians 3. 16-22

Fratres: Abrahæ dictæ sunt promissiones et semini ejus. Non dicit: Et seminibus, quasi in multis; sed quasi in uno: Et semini tuo, qui est Christus. Hoc autem dico: testamentum confirmatum a Deo, quæ post quadringentos et triginta annos facta est lex, non irritum facit ad evacuandam promissionem. Nam si ex lege hereditas, jam non ex promissione. Abrahæ autem per repromissionem donavit Deus. Quid igitur lex? Propter transgressiones posita est donec veniret semen, cui promiserat, ordinata per Angelos in manu mediatoris. Mediator autem unius non est: Deus autem unus est. Lex ergo adversus promissa Dei? Absit. Si enim data esset lex, quæ posset vivificare, vere ex lege esset justitia. Sed conclusit Scriptura omnia sub peccato, ut promissio ex fide Jesu Christi daretur credentibus.

GRADUAL Psalm 73. 20, 19, 22

Réspice, Dómine, in testamentum tuum: et ánimas páuperum tuórum ne obliviscáris in finem. *Ÿ.* Exsúrge, Dómine, et júdica causam tuam: memor esto oppróbrii servórum tuórum.

ALLELUIA Psalm 89. 1

Allelúia, allelúia. *Ÿ.* Dómine, refúgium factus es nobis a generatióne et progénie. Allelúia.

Brethren: To Abraham were the promises made, and to his seed. He saith not: And to his seeds, as of many; but as of one, and to thy seed, which is Christ. Now this I say, that the testament which was confirmed by God, the law which was made after four hundred and thirty years, doth not disannul, to make the promise of no effect. For if the inheritance be of the law, it is no more of promise. But God gave it to Abraham by promise. Why then was the law? It was set because of transgressions, until the seed should come, to whom He made the promise; being ordained by angels in the hand of a mediator. Now a mediator is not of one: but God is one. Was the law then against the promises of God? God forbid. For if there had been a law given, which could give life, verily justice should have been by the law. But the Scripture hath concluded all under sin, that the promise by the faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

Have regard, O Lord, to Thy covenant, and forsake not to the end the souls of Thy poor.

Ÿ. Arise, O Lord, and judge Thy cause: remember the reproach of Thy servants.

Alleluia, alleluia. Ÿ. Lord, thou hast been our refuge, from generation to generation Alleluia.

GOSPEL Luke 17. 11-19

In illo témpore: Dum iret Jesus in Jerúsalem, transibat per médiam Samariam et Galilæam. Et cum ingrederetur quoddam castellum, occurrerunt ei decem viri leprosi qui steterunt a longe: et levaverunt vocem, dicentes: Jesu præceptor, miserere nostri. Quos ut vidit, dixit: Ite, ostendite vos sacerdotibus. Et factum est, dum irent, mundati sunt. Unus autem ex illis, ut vidit quia mundatus est, regressus est, cum magna voce magnificans Deum, et cecidit in faciem ante pedes ejus, grátias agens: et hic erat Samaritanus. Respóndens autem Jesus, dixit: Nonne decem mundati sunt? et novem ubi sunt? Non est inventus qui rediret et daret glóriam Deo, nisi hic alienígena. Et ait illi: Surge, vade; quia fides tua te salvum fecit.

OFFERTORY Psalm 30. 15-16

In te sperávi, Dómine; dixi: Tu es Deus meus, in manibus tuis témpora mea.

SECRET

Propitiáre, Dómine, pópulo tuo, propitiáre munéribus: ut hac oblatiÓne placátus, et indulgéntiam nobis tríbuas, et postuláta concédas. Per Dóminum nostrum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

At that time, as Jesus was going to Jerusalem, he passed through the midst of Samaria and Galilee: and as He entered into a certain town, there met him ten men that were lepers, who stood afar off, and lifted up their voice, saying: Jesus, master, have mercy on us. Whom when He saw, He said: Go, show yourselves to the priests. And it came to pass, as they went, they were made clean. And one of them, when he saw that he was made clean, went back, with a loud voice glorifying God: and he fell on his face before His feet, giving thanks: and this was a Samaritan. And Jesus answering said: Were not ten made clean? And where are the nine? There is no one found to return, and give glory to God, but this stranger. And He said to him: Arise, go thy way; for thy faith hath made thee whole.

In Thee, O Lord, have I hoped; I said: Thou art my God; my times are in Thy hands.

Look with favor, O Lord, upon Thy people; look with favor upon their offerings: and appeased by this oblation, mercifully forgive us our sins and grant what we ask. Through our Lord.

red missal book pg. 28